

Palmarès du concours littéraire 2005

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 134

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244966>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PALMARÈS DU CONCOURS LITTÉRAIRE 2005

Fédération Romande et Interrégionale du Patois (FRIP)

Prix jeunesse

Un poussin chez La Fontaine, Bénédicte CLAUSEN, Cédrine FAVRE, Céline HÉRITIER, Lucie LIAND, Zacharie BRETZ, Robin BRIDY, Etienne DUMOULIN, Baptiste JOLLIEN et Catherine BRIDY-HÉRITIER, narratrice, Savièse

Le fayé, Didier GRANDJEAN, Enney

Prix interrégional de prose

Lai mâtgie d' lai grayenoure, François BUSSE, Banvillars

Ène écôle di Cios-di-Doubs, Madeline FROIDEVAUX, La Chaux-de-Fonds

Lou Rio d'intche no, etc., Paul GIRARD, Lieffrens

Lo maquignon de Praz-Casset, etc., François LAMBELET, Puidoux

No j-ansyan crijon, Louis REYNARD, Savièse

Prix interrégional de poésie

Tsantin o patoué, Guy COURTINE, Savièse

Recueil de poésies, Marcel GACHET, Bellefontaine

Lè vènézè, André LAGGER, Ollon (VS)

Prix interrégional de théâtre

Couson de vouai, Marie-Louise GOUMAZ, Puidoux

Prix interrégional dans la catégorie document

Arbres et buissons des forêts de Savièse, Nicola-V. BRETZ, Savièse

Lai foinne, Marie-Louise OBERLI-WERMEILLE, Saignelégier

Prix interrégional d'enregistrement

Bouitt, Veilla, Vouardèt, Paul-André FLOREY, Vissoie

Prix interrégional d'interprétation

Lè j' yè bleu, interprétation par le Chœur mixte INTRÈ-NO, de Fribourg (compositeur de la musique : Marcel Rossalet; auteur du texte : F. Brodard)

Prix interrégional d'adaptation

Lè konto dou martchan dè chabya, Anne Marie YERLY, Treyvaux

Premier prix cantonal de prose

Seîv' nis, Eribert AFFOLTER, St-Imier

Lexique du parler de Savièse: rajouts, Anne-Gabrielle BRETZ-HÉRITIER, Savièse

La dzà, Amédée CLÉMENT, Le Mont Pèlerin

Le tsâmo nê, etc., Marcel GACHET, Bellefontaine
Quatro histoire à contâ on dzo que plyâo, Pierre GUEx, Lausanne
Cohêr ain patouè, André LAGGER, Ollon (VS)
Les surnoms ou sobriquets et la généalogie, Sylvie HÉRITIER et le Groupe de
 généalogie, Savièse
S'qu' nôs vlan pus vouêre, Étienne FROIDEVAUX, La Chaux-de-Fonds
Lo taîteûchon, Mathilde SCHAFFNER RONDEZ, Réclère
Lôvrêes, Xavier SCHAFFNER, Réclère
É broui dou veouâdzo, Julie VARONE, Savièse
Fou dé Teryepon, Marthe ZUCHUAT, Savièse

Premier prix cantonal de théâtre

Comein vëivré chên travailliè, Claudy BARRAS, Crans-Montana
Lai priere des Leuba, Raphaël BRAHIER, Lajoux

Premier prix cantonal de document

I flon dé Chavyeje, Maria MOUNIR, Savièse

Premier prix cantonal de traduction

9 Tsanson ën patoué dé Chavyeje, René DUBUIS, Savièse

Premier prix cantonal d'interprétation

9 Tsanson ën patoué dé Chavyeje, Constant HÉRITIER, Savièse

Deuxième prix cantonal de prose

Le chimblalon, Madeleine BOCHATAY, Salvan
Ver no, Jean BRODARD, La Roche
Ma... dè tyinta pi ?, Joseph COMBA, Marsens
I vya ina en Prabéi, Marthe DEBONS, Savièse
La colère dâo Sauteru, Michel FREYMOND, Mont-la-Ville
Le chovinyi don bouêbo dè tsalé, Jacques MARCHON, Villars-sur-Glâne
La bënëdikchyon de na banyère, Noël PHILIPONA, Arconciel

Deuxième prix cantonal de poésie

Teché la bènichon, etc., Francis BRODARD, Fribourg
Enne braîve baîchatte, Danielle MISEREZ, Lajoux

Deuxième prix cantonal de théâtre

A fena du pâte, Francis BAILLIFARD, Le Châble
Tsî lo caviâo, Jean-Louis CHAUBERT, Puidoux
Trè pre byè, Gérard GENOUD, Châtel-St-Denis
Le komité, Joseph OBERSON, Marly

Deuxième prix cantonal d'enregistrement

Kaureike apre lo bonno, etc., Charly ZERMATTEN, Croix-de-Rozon

Deuxième prix cantonal de traduction

Traduction d'un texte dauphinois, Marcel GACHET, Bellefontaine

Troisième prix cantonal de prose

L'an bezet o la kabâle, Maurice COQUOZ, Martigny

Le grau pâre a nô iè partei in Amérique, Alphonse DAYER, Hérémence

Chovinyi, chovinyi, Rosemarie DEVAUD, Châtel-St-Denis

Fanchêta, Colette ESSEIVA, Châtel-St-Denis

On drôle dè mèhyo, Miette FRAGNIÈRE, Sorens

Troisième prix de poésie

La mouâ dé nouthron vilyo tilyo, Paul DAFFLON, Avry-devant-Pont

Troisième prix cantonal de théâtre

I tray comare è incora, Camille MICHAUD, Lourtier



Troisième prix cantonal de traduction

La vallaïe de l'Einfê, Nicole MARGOT, Lausanne

Mention pour la prose

Le Mariâdzo deu Rhoûno é de la Yéza, Raphy DÉFAGO, Troistorrents

Dzornive de delon dolhe juin 2004, Antoinette DUBOSSON, Troistorrents

I Djan Pièr' doèu Prèyèr, Victor FAVRE, Isérables

Lè chéyârè dou Jura, Marcel FRIOD, Rossens

Chouini de stoeuj an pacha, Jean-Pierre LAMBIEL, Veyrier

Gargantua, Symphorienne MALBOIS, Fully

Yô lè ke bôurlè, Henri MOULLET, Estavayer-le-lac

Lè jiouà dè d'âtro kau, Jules SEPPEY, Hérémence

Le gran beusse, etc., Marie-Louise SIERRO-DAYER, Hérémence

Le deminze dou pathorè, Albert SIERRO, Hérémence

Mention pour la poésie

L'armalyi, Marcel DÉFOREL, Vuadens

Chovinyi d'infanthe, Cécile JACQUIARD, Remaufens

Nouthron bi Moléjon, Albert KOLLY, Bulle

Nô fan on yasse, Guy RUFFIEUX, Villarvolard

Mention pour la traduction

Trad. du poème de C.-F. Ramuz, Agathe LIAUDAT, Fiaugères

I fóou chóoua ó patoué ën parlin, ma achebën ë n-écrijin é ën tsantin.